

**CONTRATO**  
**PARA LA PRESTACIÓN DE SERVICIOS REMUNERADOS**  
**DE ASESORÍA Y CONOCIMIENTO**

entre el

ÓRGANO JUDICIAL DE PANAMÁ

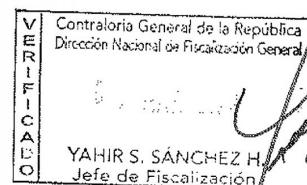
y el

BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

28 de febrero de 2023

LEG/SGO/CID/EZSHARE-1349406811-16652

PN-R0002



**CONTRATO DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS  
REMUNERADOS DE ASESORÍA Y CONOCIMIENTO  
ENTRE EL ÓRGANO JUDICIAL DE PANAMÁ Y EL  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO**

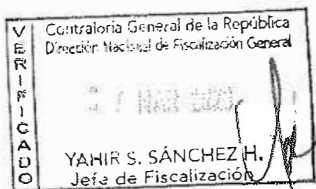
El presente Contrato de Prestación de Servicios Remunerados de Asesoría y Conocimiento (el "Contrato"), de fecha 28 de febrero de 2023, se celebra entre EL ÓRGANO JUDICIAL DE PANAMÁ y el BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO.

**I. Solicitud de Servicios de Asesoría Técnica**

1. **El Servicio.** La República de Panamá, representada por el Ministerio de Economía y Finanzas (MEF), ha solicitado al Banco Interamericano de Desarrollo (en adelante el "Banco") que le proporcione servicios de asesoría técnica y conocimiento especializado al Órgano Judicial de la República de Panamá, de acuerdo con los términos de referencia incluidos en el Anexo I que forma parte del presente contrato (en adelante el "Servicio"). El Órgano Judicial de la República de Panamá (en adelante el "Cliente") será el responsable de la administración de la gestión del presente Contrato de Prestación de Servicios.
2. **Las Partes.** A través del presente contrato (en adelante, el "Contrato"), el Cliente, y el Banco (conjuntamente, las "Partes" e individualmente una "Parte") acuerdan los términos y condiciones bajo los cuales el Banco prestará el Servicio al Cliente. El Cliente reembolsará al Banco por el Servicio. La designación del Banco como asesor del Cliente no será exclusiva y no restringirá al Cliente en la contratación de otras asesorías técnicas sobre los mismos temas u otros temas relacionados. El Banco podrá, a su discreción, prestar otras asesorías técnicas sobre los mismos temas u otros relacionados a otros clientes. El Banco prestará el servicio con altos estándares de calidad, de manera ininterrumpida y acompañado del personal idóneo en la materia. Así mismo, en la prestación del Servicio, el Banco aplicará la misma diligencia y estándares de calidad que ejerce en sus actividades relacionadas con sus propios mandatos institucionales. El MEF velará y dará seguimiento al cumplimiento de la gestión del presente Contrato.
3. **Alineación Estratégica.** El Banco y el Cliente declaran que el Servicio que ofrece el Banco en el marco de este Contrato contribuye a las prioridades estratégicas acordadas entre la República de Panamá y el Banco, dentro de la Estrategia de País para el período 2021-2024. El Servicio también se enmarca dentro de los mandatos institucionales del Banco. Las áreas del Servicio contempladas en este Contrato se podrán extender a otras áreas, de común acuerdo por escrito de las Partes.

**II. Prestación del Servicio**

4. **Naturaleza del Servicio.** El Servicio del Banco permitirá al Cliente acceder a asesoría



PN-R0002

técnica especializada, que será brindada por el personal profesional del Banco. En aquellos casos en los que el personal del Banco designado para prestar la asesoría solicitada (incluyendo sus funcionarios y empleados contractuales que tienen un contrato de trabajo directo con el Banco), por razones de volumen de trabajo o necesidad de complementar un tema específico que no es central a su especialidad, requiera de apoyo complementario, el Banco podrá, con carácter excepcional, contratar uno o más consultores externos, o firmas consultoras, que apoyen a los funcionarios del Banco. Los consultores externos o firmas consultoras serán contratados por el Banco, siguiendo las políticas y procedimientos aplicables del Banco a dichas contrataciones, y previa comunicación al Cliente informándolo del resultado del proceso competitivo llevado a cabo por el Banco. Los consultores externos o firmas consultoras serán supervisados por los funcionarios responsables de brindar la asesoría al Cliente. La contratación del consultor o consultores o de firmas consultoras para apoyar a los funcionarios del Banco no implicará un incremento en el costo del presente Contrato.

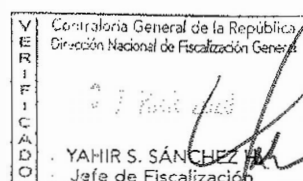
5. **Duración.** La duración del Servicio no excederá el plazo de siete (7) meses contados a partir de la entrada en vigencia del presente Contrato. Serán días laborales aquellos en los que estén abiertas las oficinas del Banco en Washington, D.C. y en el país del Cliente.

### III. Responsabilidades del Cliente

6. **Cooperación.** El Cliente llevará a cabo las actividades y acciones necesarias para facilitar la prestación del Servicio establecido en el presente Contrato. El Cliente deberá brindar al Banco en forma oportuna, toda la información necesaria para la realización del Servicio, así como informar sobre cualquier situación o evento que pudiera incidir negativamente en la prestación del Servicio. El Cliente realizará todo lo que sea necesario para permitir al personal del Banco llevar adelante el Servicio, en particular, pero no en forma taxativa, lo siguiente:

- (i) Permitirá al personal del Banco, y a los consultores externos contratados por el Banco, incluyendo a la(s) firma(s) consultora(s), visitar el(las) área(s) e instalaciones vinculadas a la prestación del Servicio, todo recinto donde se desarrollen las actividades del Cliente y le dará acceso a los libros, documentación, y archivos relevantes para el proyecto al que se refieren los términos de referencia adjuntos al presente Contrato, según lo determinen el Cliente y el Banco, y a los empleados, gerentes, auditores y representantes del Cliente que trabajen en áreas vinculadas a la prestación del Servicio. El acceso a la información sea ésta libros, documentación, y archivos relevantes para el proyecto contarán con la autorización expresa del Cliente.
- (ii) Notificará al Banco con prontitud sobre cualquier posible cambio que pueda afectar la naturaleza y/o alcance del Servicio, y de todo evento o condición que tenga o que podría esperarse razonablemente que pudiera tener un efecto sustancial en la realización del Servicio;

PN-R0002



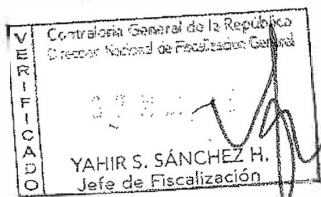
- (iii) Brindará al Banco, y a los consultores externos contratados por el Banco, incluyendo a la(s) firma(s) consultora(s), con prontitud cualquier información que el Banco pudiera razonablemente solicitar periódicamente sobre el Cliente o el Servicio; y
  - (iv) Establecerá, en acuerdo con el Banco, las instancias y frecuencia con las cuales los equipos del Cliente y el Banco, o los funcionarios designados se reunirán para dialogar sobre los avances; así como las necesidades de información relevante para el Servicio, si fuere el caso.
  - (v) El Cliente mantendrá informado al MEF de la gestión administrativa del Contrato.
7. Las Partes acuerdan expresamente que el Banco no tendrá responsabilidad frente a cualquier retraso o demora ocasionada por retrasos o demoras en el cumplimiento de las responsabilidades atribuidas al Cliente, según lo indicado en la Sección precedente.

#### IV. **Responsabilidades del Banco**

8. **Prestación de servicios.** El Banco llevará a cabo las actividades y acciones necesarias para la efectiva y oportuna prestación del Servicio establecido en el presente Contrato.
9. **Selección de funcionarios y consultores externos.** El Banco determinará, a su discreción, la composición de su personal (incluyendo a sus funcionarios y a los empleados contractuales que tienen un contrato de trabajo directo con el Banco) y de el(los) consultor(es) externo(s) o firma(s) consultora(s) designado(s) para llevar a cabo el Servicio. El Cliente podrá, en caso de tener causas razonables de insatisfacción con el desempeño de cualquiera de los miembros del personal del Banco, o consultor(es) externo(s) o firma(s) consultora(s) designados por el Banco, solicitarle el reemplazo de los mismos.
10. **Estatus del personal del Banco.** El Cliente deberá reconocer a todo el personal del Banco (incluyendo a sus funcionarios y a los empleados contractuales que tienen un contrato de trabajo directo con el Banco), los privilegios e inmunidades derivados del Convenio Constitutivo del Banco, de cualquier convenio sobre privilegios e inmunidades vigente entre el país del Cliente y el Banco o en cualquier otra norma aplicable del derecho internacional o nacional. Este Contrato no genera ninguna relación laboral o de empleo entre el Cliente y el personal del Banco.
11. **Calidad del Servicio.** El Banco será responsable de la entrega oportuna y de la calidad de los productos elaborados en la prestación del Servicio, según lo acordado en los términos de referencia de este Contrato y tomando en cuenta la información proporcionada por el Cliente, según lo dispuesto en el numeral 6 anterior de este Contrato.



PN-R0002



V. **Aceptación de productos y Remuneración por el Servicio**

12. **Costos.** Los costos derivados de la prestación de servicios de asesoría técnica del Banco contenidos en el presente Contrato serán reembolsados al Banco por el Cliente con base en los términos de referencia del Anexo I y en las facturas presentadas por el Banco.
13. **Pagos.** El Cliente deberá pagar al Banco el monto total de trescientos mil dólares de los Estados Unidos de América (US\$300,000) para todos los entregables descritos en el Anexo I, en una sola cuota y por adelantado según lo estipulado en dicho Anexo, a través de la transferencia bancaria correspondiente.
14. **Revisión del Cliente.** Las Partes acuerdan que el Cliente tendrá quince (15) días calendario, a partir de la recepción de cada producto descrito en los términos de referencia, para emitir una respuesta al Banco solicitando ajustes y/o modificaciones de carácter técnico al producto o manifestando su satisfacción con el mismo. El Cliente sólo podrá solicitar ajustes y/o modificaciones para corregir errores materiales u omisiones en el cumplimiento de los términos de referencia. En ningún caso, podrá solicitar cambios en opiniones o recomendaciones que no se vean afectadas por ajustes y/o modificaciones. Si el Banco no recibe respuesta del Cliente mediante una solicitud de ajuste y/o la modificación o la manifestación de su conformidad dentro del plazo de quince (15) días calendario, se entenderá que el Cliente ha recibido el producto a satisfacción. Recibida una solicitud de ajuste y/o modificación, el Banco se pondrá en comunicación con el Cliente para analizar y acordar, de ser el caso, las modificaciones y/o respuestas pertinentes y el plazo de entrega. La versión revisada del producto o, en su caso, una respuesta a las observaciones del Cliente, será remitida por el Banco al Cliente dentro de un plazo de quince (15) días calendario, salvo que el Cliente y el Banco hayan acordado un plazo distinto. Si el Banco no recibe una respuesta del Cliente dentro del plazo de diez (10) días hábiles siguientes a la entrega de la versión final revisada y/o respuesta por parte del Banco, se entenderá que el Cliente ha recibido el producto a satisfacción.
15. **Terminación anticipada.** Si el Cliente manifiesta su objeción a las respuestas o versión revisada del producto, el Banco podrá dar por terminado el presente Contrato y procederá a informar ello al MEF y al Cliente, el cual deberá, dentro de un plazo no mayor a cuarenta y cinco (45) días calendario, contado a partir de la fecha de notificación de terminación del Contrato, efectuar el pago por concepto de los costos incurridos por el Banco hasta dicho momento, según la estimación que haga el Banco. El Cliente deberá comunicar al MEF la justificación por la cual se objetó el producto del servicio recibido.
16. **Conclusión de asesoría.** La conclusión del Servicio y del presente Contrato ocurrirá cuando se cumpla alguna de las siguientes condiciones:
- (i) Si a los noventa (90) días calendario de haber recibido el presente Contrato firmado por el Banco, el Cliente no suscribe este Contrato, salvo que éste haya solicitado y el Banco aceptado, una prórroga a dicho plazo.
  - (ii) Cuando el Banco haya entregado al Cliente, de conformidad con lo dispuesto en la



PN-R0002



Sección 14 de este Contrato, y el Cliente haya pagado al Banco, cada uno de los productos descritos en los términos de referencia.

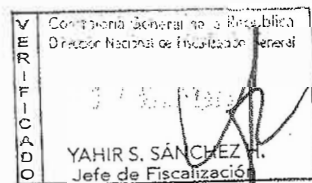
(iii) Cuando el Banco o el Cliente den por terminado este Contrato en forma anticipada, de conformidad con lo dispuesto en la Sección 15 de este Contrato.

17. **Fecha de Pago.** El pago correspondiente a la prestación del Servicio de acuerdo con los términos de referencia se efectuará, en su totalidad, dentro del plazo de treinta (30) días calendario, contado desde la fecha en que el Banco haya enviado la factura correspondiente al Cliente, salvo que las partes acuerden por escrito otro plazo. El Banco remitirá la factura correspondiente al Cliente una vez el presente Contrato haya sido firmado por las Partes y haya sido debidamente refrendado por la Contraloría General de la República de Panamá.
18. **Pagos Atrasados.** En caso de que el Cliente esté atrasado con el pago correspondiente, se le aplicará un cargo del 2% anual sobre el monto en atraso.
19. **Moneda y Lugar de Pago.** El pago se efectuará en dólares de los Estados Unidos de América en fondos inmediatamente disponibles y se depositarán en la cuenta designada por el Banco. El Cliente realizará el pago en un solo desembolso y la fuente de financiación será la partida No. 103010036.001.171, contemplada en el Presupuesto de Inversiones del Órgano Judicial, a menos que el Cliente determine otra fuente.
20. El pago de los Servicios bajo este Contrato debe ser efectuado sin ninguna deducción por concepto de impuestos, aranceles, cargas u otras retenciones, y no obstante exista cualquier disputa pendiente entre las Partes. De ser aplicable alguna deducción, impuesto, retención o gravamen, corresponderá exclusivamente a la República de Panamá, directamente o a través del Cliente, asumir íntegramente todos los costos necesarios para que el Banco reciba de forma completa y neta de cualquier tributo, cargo o gravamen, el pago por el monto adeudado.

## VI. Cláusulas generales

21. **Evaluación del Servicio.** El Cliente, a partir de la fecha en la que haya finalizado el Servicio, tendrá un plazo de quince (15) días hábiles para presentar al Banco, una evaluación sucinta del servicio recibido, basada en los productos que se deriven de las actividades previstas en los términos de referencia y siguiendo el formato que el Banco pueda facilitar para tal efecto.
22. **Confirmación.** El Banco deberá proveer junto con la factura final, una confirmación por escrito, del funcionario designado, que el tiempo dedicado y la categoría de expertos facturados a la fecha guardan conformidad con los registros contables y de recursos humanos del Banco.
23. **Propiedad intelectual.** Los derechos de propiedad intelectual que tengan las Partes sobre cualquier reporte, estudio, análisis, herramientas tecnológicas u otros documentos

PN-R0002



preexistentes a este Contrato usados por el Banco para la prestación del Servicio, permanecerán como propiedad de la Parte propietaria de la respectiva obra preexistente. Los derechos de propiedad intelectual sobre los nuevos materiales preparados por el Banco en el marco de este Contrato le pertenecerán al Cliente. El Cliente deberá respetar la integridad de los materiales producidos por el Banco. En caso de producir obras derivadas sobre los materiales producidos por el Banco, salvo que el Banco lo autorice, el Cliente no podrá utilizar el nombre y/o logo del Banco en obras que contengan modificaciones realizadas por el Cliente. Cuando el Cliente haga cita textual de partes del material producido por el Banco en otra obra, el Cliente deberá citar el material del Banco como la fuente de la cita textual. Sobre cualquier material preparado por el Banco bajo este Contrato, el Cliente confiere al Banco en este acto una licencia irrevocable que le otorga al Banco el derecho global, no exclusivo, perpetuo y libre de regalías para usar, copiar, mostrar, distribuir, publicar dichos materiales por cualquier medio y para crear trabajos derivados en todo o en parte de estos materiales e incorporar cualquier información sobre dichos materiales o productos derivados en investigaciones, documentos, publicaciones, sitios web y otros medios del Banco, incluyendo trabajos preparados para otros clientes (quienes, a su vez, podrán ser propietarios de los derechos de autor sobre dichos materiales, si así lo acuerdan con el Banco), sin necesidad de autorizaciones o consentimiento adicionales por parte del Cliente. Sin perjuicio de lo anteriormente estipulado el Banco tendrá la propiedad intelectual de cualquier obra derivada que produzca sobre productos elaborados para el Cliente al amparo de este Contrato, incluyendo materiales producidos para otros clientes quienes, a su vez, podrán ser propietarios de los derechos de autor sobre dichos materiales, si así lo acuerdan con el Banco. En todo caso, el Cliente y el Banco deberán respetar las limitaciones sobre uso, divulgación de información confidencial y cualquier otro derecho de terceros que pudieran existir, según lo establecido en la Sección 24 y en la Sección 25 de este Contrato. Asimismo, cuando existan anexos a este Contrato debidamente aprobados por el Departamento Legal del Banco, que regulen aspectos específicos del uso de propiedad intelectual sobre obras o tecnologías de propiedad del Banco, registrará lo dispuesto por el o los Anexos, según sea el caso.

24. **Representación de las opiniones del Banco y uso del nombre, marcas y logotipos del Banco.** Con respecto a cualquier producto entregado al Cliente por el Banco en el marco de este Contrato, serán aplicables las siguientes disposiciones:

- (i) El Cliente acuerda que no efectuará ni permitirá que se efectúen aseveraciones respecto de las opiniones del Banco sin el previo consentimiento del Banco por escrito;
- (ii) El Cliente, asimismo, acuerda que no utilizará ni permitirá el uso del nombre, marcas y/o logotipos del Banco en ningún aviso comercial, información o literatura promocional sin el previo y expreso consentimiento del Banco por escrito; y, en caso de otorgarse dicho consentimiento, el Cliente usará el nombre, marcas y/o logotipos estrictamente de acuerdo al permiso otorgado y con la debida inserción de las cláusulas usuales de limitación de responsabilidad del Banco; y
- (iii) Ambas Partes incluirán, en la versión final de los productos preparados como



PN-R0002

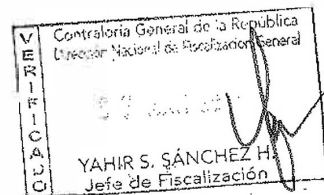


resultado del Servicio y en cualquier distribución, publicación y/o difusión de dichos productos, el texto que aparece en el Anexo II de este Contrato, el cual cada una de las partes manifiesta conocer, respetar y cumplir.

25. **Confidencialidad.** Cada una de las Partes autoriza, por este medio, a la otra Parte a distribuir, compartir, divulgar o diseminar libremente a cualquier tercero lo siguiente: (i) este Contrato; (ii) los productos descritos expresamente en los términos de referencia de este Contrato en su versión final; (iii) cualquier otro documento final elaborado bajo este Contrato; y/o (iv) la información relacionada con dichos productos o documentos, incluyendo los datos primarios y/o bases de datos. Sin embargo, cada Parte, a su sola discreción, podrá designar por escrito cualquier información suministrada o generada por ella misma como protegida o confidencial. Cualquier información, producto o documento designado como tal deberá estar expresamente marcado e identificado de forma clara y notoriamente visible como "confidencial" al momento de ser suministrado a la otra Parte (en adelante, "Información Confidencial"). La Parte que reciba Información Confidencial podrá distribuir, publicar, divulgar o revelar esa Información Confidencial solamente después de que la otra Parte haya dado previamente su consentimiento por escrito, el cual deberá indicar con exactitud la Información Confidencial a la que dicho consentimiento se aplica. En todo caso, no se considerará Información Confidencial, la siguiente: (a) información que sea de dominio público o, en lo sucesivo, pase a ser de dominio público siempre y cuando no lo haya sido como consecuencia de la divulgación no autorizada de Información Confidencial; (b) información que con anterioridad a este Contrato estuviera en poder de la otra Parte y no estuviera sujeta a confidencialidad; (c) información que deba divulgarse en virtud de la legislación vigente o por disposición válida y final de autoridades administrativas o judiciales; (d) información legalmente obtenida por una Parte de una tercera parte o partes sin infracción de este Contrato; y (e) información que era conocida por la Parte que recibe dicha información con anterioridad al presente Contrato.
26. **Vencimiento y Terminación.** La fecha de vencimiento de este Contrato será la fecha correspondiente a nueve (9) meses contados a partir de la fecha de entrada en vigencia del presente Contrato, a menos que, antes de esta fecha, sea renovado por mutuo acuerdo por escrito entre las Partes. Tanto el Cliente como el Banco podrán decidir dar por terminado el presente Contrato mediante una notificación escrita con treinta (30) días calendario de anticipación a la otra Parte. A la recepción de dicha notificación, las Partes tomarán todas las medidas apropiadas para terminar de manera ordenada las actividades de la asesoría técnica que estuvieran en curso, y concluir con prontitud todos los asuntos pendientes. No obstante, al vencimiento o resolución de este Contrato, las cláusulas del mismo relacionadas a las obligaciones del Cliente de pagar al Banco deberán continuar en efecto y vigentes, hasta que se finalicen los pagos a satisfacción del Banco. También continuarán surtiendo efecto las disposiciones sobre, propiedad intelectual (Sección 23), confidencialidad (Sección 25), descargos, responsabilidades e indemnizaciones (Sección 27), resolución de controversias (Sección 29), privilegios e inmunidades (Sección 30) y notificaciones (Secciones 35 y 36) y el Anexo II.
27. **Descargos, Responsabilidades e Indemnizaciones.** Las Partes acuerdan y declaran lo siguiente:

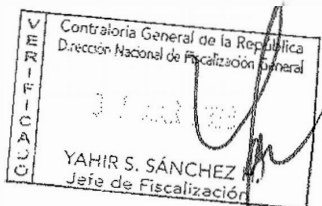


PN-R0002





- (i) El Banco no declara ni ofrece garantías expresas o implícitas referidas a la exactitud, completitud y suficiencia de ningún reporte, documento, análisis, memorandos u otra información, incluidas las proyecciones y/o estimaciones contenidos en los mismos, preparados por o con asistencia de personal del Banco bajo este Contrato, o con el apoyo de consultores externos o de firma(s) consultora(s), ni tampoco ofrece garantías expresas o implícitas en cuanto al grado del éxito que podría lograrse en la implementación de cualquier recomendación contenida en los mismos elaborados como parte del Servicio previsto en este Contrato. Queda entendido y acordado que el Banco es únicamente un asesor y que todas las decisiones respecto al proyecto dentro del cual se presta el Servicio serán adoptadas por el Cliente, a su sola discreción, riesgo y responsabilidad.
- (ii) Sin limitación alguna a los privilegios e inmunidades del Banco derivados del Convenio Constitutivo del Banco, de cualquier convenio sobre privilegios e inmunidades vigente entre el país del Cliente y el Banco o en cualquier otra norma aplicable del derecho internacional o nacional, el Banco no será responsable ante el Cliente u otros terceros por ninguna pérdida, costo, daño, o responsabilidad en los que el Cliente incurra como resultado de la prestación del Servicio.
- (iii) El Cliente deberá: (a) Defender, indemnizar, proteger y eximir al Banco, sus autoridades, empleados, agentes e invitados respecto de todo reclamo, obligación, causa de acción, sentencia, daños, costos y gastos, incluyendo sin carácter limitante los honorarios razonables de abogado, que todos y cada uno de ellos puedan afrontar en virtud de los daños o lesiones provocados por el Cliente, sus funcionarios, agentes y empleados o por una tercera parte (esté o no vinculado al Cliente), por error, negligencia u omisión del Cliente, o por cualquier motivo relacionado con el Servicio prestado por el Banco, inclusive por el uso de cualquier trabajo elaborado por el Banco al amparo de este Convenio, incluyendo sin carácter limitante cualquier uso no autorizado o la divulgación de Información Confidencial o perteneciente al Banco o a otro. El Cliente conviene, asimismo, en defender, indemnizar y proteger al Banco, sus funcionarios, empleados y agentes respecto de cualquier reclamo laboral del personal asignado por el Cliente a la prestación de los servicios previstos bajo este Contrato; (b) Notificar al Banco inmediatamente si recibiera alguna solicitud de un juzgado, tribunal o entidad administrativa que requiera presentar Información Confidencial o información que pertenezca al Banco, o que las autoridades del Banco, sus empleados, o agentes deban de prestar testimonio en cualquier procedimiento judicial o administrativo; y (c) Reembolsar al Banco por todo gasto, incluyendo gastos legales, indemnizaciones y/o pago por finiquitos, en los que el Banco hubiera razonablemente incurrido en relación con los reclamos enumerados en el literal (a) anterior, excepto aquellos que se generen como resultado directo de la negligencia grave o conducta dolosa por el Banco o personal del Banco. Sin perjuicio de lo anterior y conforme sea aplicable, en caso de cualquier reclamo presentado por terceros contra el Banco, el Banco se reserva el derecho de elegir un defensor de su elección, dirigir su defensa y negociar cualquier acuerdo.



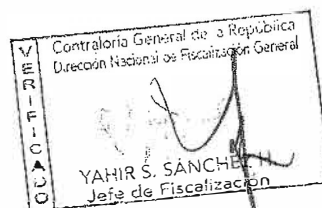
PN-R0002



- (iv) Las Partes reconocen y acuerdan que el propósito del presente Contrato no es la creación de una asociación, "joint venture" o arreglo similar según el cual las partes podrán ser responsables en forma conjunta y solidaria frente a terceros o por cualquier otro propósito. Los términos de este Contrato en manera alguna podrán considerarse como un compromiso por parte del Banco de proveer financiamiento al Cliente en relación con el proyecto en el que se presta el Servicio o en cualquier otro contexto.
28. **Aplicabilidad.** Los derechos y obligaciones del Banco y del Cliente conforme a este Contrato serán válidos y oponibles de acuerdo con los términos del mismo, incluso cuando la legislación de cualquier estado o subdivisión política indiquen lo contrario.
29. **Resolución de controversias.** El Cliente y el Banco se comprometen a resolver de buena fe cualquier diferencia y disputa relacionadas con los servicios de asesoría prestados mediante un arreglo amigable. Si llegara a producirse una diferencia o disputa entre las Partes con respecto a la implementación de este Contrato, o cualquier tema o aspecto derivado o vinculado, incluyendo el incumplimiento de las responsabilidades e indemnizaciones enumeradas en la Sección 27 de este Contrato, que no pueda resolverse mediante un arreglo amigable, cualquiera de las partes podrá notificar por escrito a la otra de la diferencia o disputa, en cuyo caso la cuestión deberá someterse a un arbitraje final y obligatorio a ser dirimido por un solo árbitro. El arbitraje será administrado por la Comisión Interamericana de Arbitraje Comercial ("CIAC") con las normas y procedimientos de la propia CIAC. El lugar del arbitraje será Washington, D.C. El idioma que se usará en el proceso de arbitraje será el español, con traducción simultánea en cualquiera de los idiomas oficiales del Banco, si el Banco lo solicitara. Los gastos del arbitraje serán cubiertos por ambas partes en igual proporción.
30. **Privilegios e Inmunidades.** Ninguna disposición en este Contrato podrá ser interpretada como un acto de renuncia por parte del Banco o sus funcionarios y empleados de los privilegios e inmunidades que le han sido concedidas como organización internacional por su Convenio Constitutivo, por el derecho internacional o por las leyes de cualquiera de sus países miembros. Además, nada en este Contrato servirá para restringir, limitar o anular los derechos, privilegios o inmunidades reconocidos al Banco o a su personal en virtud de un tratado, el derecho internacional o legislación nacional. El Cliente notificará inmediatamente al Banco cuando autoridades públicas o entidades privadas se nieguen a reconocer los privilegios e inmunidades acordados al Banco en virtud de su Convenio Constitutivo o cualquier legislación local, a fin de que el Banco pueda iniciar las acciones que considere apropiadas para proteger sus privilegios e inmunidades. Nada en este Contrato impedirá que el Banco emprenda las acciones que considere necesarias para prevenir perjuicios inmediatos e irreparables para sus privilegios e inmunidades.
31. **Modificaciones.** Toda modificación, renuncia o consentimiento otorgado a este Contrato se efectuará en forma expresa, por escrito y por acuerdo mutuo de las Partes.
32. **Salvedad de Derechos.** La no ejecución o la omisión o demora de cualesquiera de las



PN-R0002



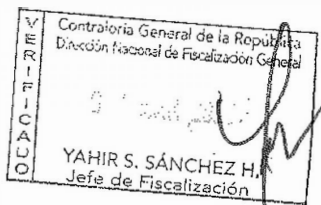
Partes en el ejercicio de cualquier facultad, remedio, discreción, autoridad u otro derecho conforme a este Contrato no afectará ni se interpretará como una renuncia o consentimiento de dichas Partes o cualquier otra facultad, remedio, discreción, autoridad u otro derecho otorgado conforme a este Contrato, ni impedirá, en forma alguna, su ejercicio futuro o adicional.

33. **Sucesores y Cesionarios.** No habrá cesión de este Contrato sin el consentimiento previo de las Partes.
34. **Integridad del Contrato y Contrapartes.** Este Contrato, conjuntamente con su(s) Anexo(s), constituye la totalidad del acuerdo entre las Partes y reemplaza cualquier acuerdo, entendimiento o arreglo previo entre las Partes, oral u escrito, en relación con el tema objeto del mismo. En caso de cualquier conflicto entre los términos del(los) Anexo(s) de este Contrato y los del Contrato, prevalecerán los términos del Contrato. Este Contrato podrá ser formalizado en varios ejemplares, cada uno de los cuales se considerará un original, pero todos constituirán el mismo Contrato.
35. **Notificaciones y Domicilios.** Todas las notificaciones requeridas o permitidas conforme a este Contrato se efectuarán por escrito y se considerarán debidamente efectuadas una vez que hayan sido entregadas a mano o por correo certificado o por correo electrónico a la dirección física o dirección de correo electrónico de la otra parte indicada a continuación. Las notificaciones enviadas por correo certificado o entregadas a mano se considerarán como otorgadas el día de su entrega. Las notificaciones enviadas por correo electrónico se considerarán como otorgadas el día de su transmisión. Toda notificación deberá ser confirmada de recibida por la respectiva Parte.
36. **Personas de contacto.** Las Partes designan a las siguientes personas, quienes tendrán la responsabilidad que a continuación se indican:

(i) Por el Banco:

- a. Representante del Banco en Panamá, será la representante legal del Banco para efectos de la firma del presente Contrato o de cualquier modificación en los términos del mismo que sea necesaria. El Banco no será responsable de ninguna modificación del presente Contrato que no haya sido autorizada por escrito por la representante legal del Banco.
- b. Gastón Astesiano, Asesor Principal de Operaciones, Vicepresidencia de Países, será responsable por la administración del presente Contrato. El administrador del Contrato tendrá el contacto cotidiano con el Cliente en todo lo relacionado con este Contrato. Para los efectos de la Sección 35 anterior, las notificaciones se dirigirán al administrador del Contrato a la siguiente dirección:

Gastón Astesiano  
Vicepresidencia de Países



PN-R0002



Banco Interamericano de Desarrollo  
1300 New York Ave. NW  
Washington, D.C. 20577  
Estados Unidos de América

Teléfono: +1 (202) 623-2109

(ii) Por la República de Panamá y el Cliente:

- a. Presidenta de la Corte Suprema de Justicia, Órgano Judicial de Panamá, será responsable por la ejecución y gestión operativa y administrativa del presente Contrato. El Órgano Judicial como responsable de la administración del Contrato tendrá el contacto cotidiano con el Banco en todo lo relacionado con este Contrato. El Órgano Judicial mantendrá informado al MEF de los avances de dicha gestión administrativa. Para los efectos de la Sección 35 anterior, las notificaciones se dirigirán al administrador del Contrato a la siguiente dirección:

María Eugenia López Arias  
Presidenta de la Corte Suprema de Justicia  
Ancón, Calle Gorgas, Edificio Gil Ponce

Teléfono: + (507) 212-7370

- b. Para cualquier comunicación relacionada con este Contrato que deba dirigirse al Ministerio de Economía y Finanzas, la información de contacto será la siguiente:

Ministerio de Economía y Finanzas  
Director de la Dirección de Financiamiento Público  
Edificio Ogawa, Piso 4  
Vía España, Calle 52 Este  
Apartado Postal 0816-02886  
Ciudad de Panamá, República de Panamá

Tel: 507-507-7204

**VII. Entrada en Vigencia**

37. Este Contrato se suscribe por representantes debidamente autorizados para ello y entrará en plena vigencia jurídica en la fecha en que se cuente con el refrendo por parte de la Contraloría General de la República para lo cual, el Cliente se obliga a notificar por escrito al Banco la fecha de entrada en vigencia, acompañando la documentación que así lo acredite, de ser el caso.



PN-R0002



38. Las Partes actúan a través de sus representantes debidamente autorizados y firman el mismo en tres (3) ejemplares de igual tenor en el día y año que se indica a continuación:

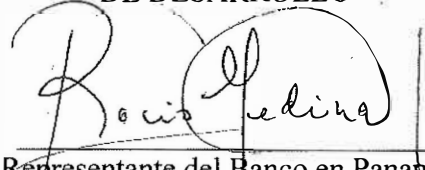
ÓRGANO JUDICIAL DE LA REPÚBLICA  
DE PANAMÁ

  
Presidenta de la Corte Suprema de Justicia

Nombre: María Eugenia López Arias

Fecha: 28-02-2023

BANCO INTERAMERICANO  
DE DESARROLLO

  
Representante del Banco en Panamá

Nombre: Rocío Medina Bolívar

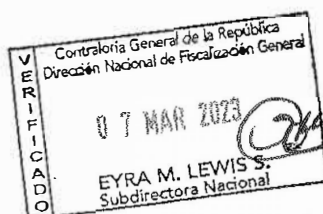
Fecha: 27-02-2023

REFRENDO:

  
Contraloría General de la República  
Nombre: J Dagoberto Cortez Castro  
Subcontralor General

Título: Contralor General de la República

Fecha: 07 MAR 2023



PN-R0002



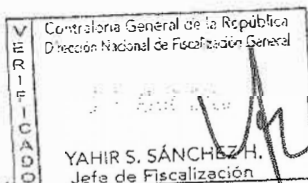
**Anexo I del Contrato de Prestación de  
Servicios Remunerados de Asesoría y Conocimiento  
Entre el Órgano Judicial de Panamá y el Banco Interamericano de Desarrollo**

**Términos de Referencia**

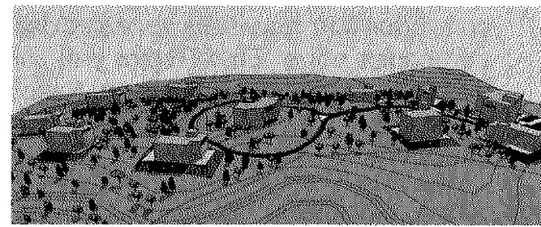
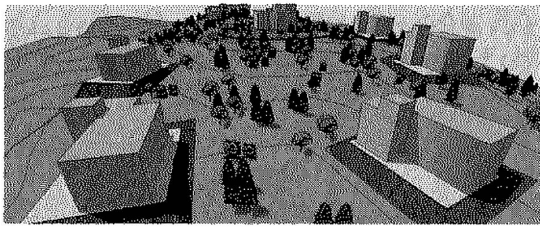
**Elaboración de los estudios de prefactibilidad e Informe Técnico Inicial del  
Proyecto de diseño, construcción, dotación, operación y mantenimiento de las  
infraestructuras que albergarán las oficinas judiciales y administrativas del Órgano  
Judicial de Panamá**

**1. Antecedentes**

- 1.1. La República de Panamá cuenta con la Ley 93 aprobada el 19 de septiembre del 2019 por la cual se crea "el Régimen de Asociación Público-Privada para el Desarrollo como incentivo a la inversión privada, al desarrollo social y creación de empleos" (la "Ley APP). Adicionalmente se aprobó en el 2020 el Decreto 840 de 2020 que reglamenta la Ley APP (El "Reglamento"). El objetivo de esta norma es regular el marco institucional y los procesos para el desarrollo de proyectos de inversión bajo la modalidad de Asociación Público-Privada (APP), con el fin de promover el desarrollo de infraestructura y servicios públicos en el país.
- 1.2. El Órgano Judicial de Panamá se encuentra interesado en desarrollar el proyecto de Ciudad Judicial (el "Proyecto") que albergarán las oficinas judiciales y administrativas del Órgano Judicial de Panamá a través de la modalidad de APP. Para este efecto el Gobierno de Panamá ha seleccionado al Banco Interamericano de Desarrollo (BID o el "Banco") como asesor para la elaboración de los estudios preliminares del Proyecto de la Ciudad Judicial (el "Servicio"). La Ciudad Judicial se prevé que esté ubicada sobre un terreno de 25 hectáreas (Ha), entre la Universidad Tecnológica (Campus Victor Lasso) y el corredor Norte, en el corregimiento de Ancón, distrito de Panamá.
- 1.3. El Servicio consiste en el desarrollo de estudios a nivel de prefactibilidad para el diseño y construcción, dotación, operación y mantenimiento de las infraestructuras que albergarán las oficinas del Órgano Judicial. Los estudios preliminares deberán cumplir con la disposición legal del artículo 27 de la Ley APP, su Reglamento y los lineamientos aprobados por el Ente Rector. Se prevé inicialmente que las oficinas e instalaciones se repartan entre 10 edificios entre 7,000 y 15,000 m<sup>2</sup> y un edificio de parqueaderos estimado en 45,000m<sup>2</sup> para una superficie total de 127,851 m<sup>2</sup> de edificaciones totalmente nuevas. Las infraestructuras permitirán albergar las oficinas administrativas del Órgano judicial, juzgados, tribunales, salas de audiencias, el instituto superior de la Judicatura, un Centro de atención Integral para primera infancia (CAIPI), espacios de archivos judiciales, áreas técnicas y de servicios públicos, parqueaderos entre otros. El Proyecto contemplará componentes de urbanismo y jardinería igualmente. A continuación, se presentan imágenes de referencia del Proyecto:



PN-R0002



- 1.4. En la actualidad las infraestructuras operadas por el Órgano Judicial (OJ) para poder ejercer sus funciones son en mayoría arrendadas en diferentes partes de la ciudad limitando la generación de eficiencias en la gestión de los recursos tanto físicos como de capital humano. Así mismo, ciertas edificaciones se encuentran en mal estado y tienen carencias en términos de mobiliario, espacios, parqueaderos, entre otros.
- 1.5. Las necesidades del Órgano Judicial en materias de personal son crecientes. En efecto, este Proyecto es una de las 125 acciones prioritarias del Plan de Acción, en el pilar Estado de Derecho, Ley y Orden, en la ruta hacia un mejor sistema de justicia. El gobierno pretende incrementar el nivel de servicio frente a una población creciente que necesita un servicio de justicia independiente, rápido y confiable, que asegure el respeto a la Constitución y las leyes de la República, y la protección de las libertades y garantías ciudadanas.
- 1.6. Con el objetivo de fortalecer el sistema judicial panameño y obtener una justicia eficiente, igual para todos, y que garantice el acceso a todos los panameños para lograr la seguridad jurídica, el 10 de agosto 2021, el Ministro de Economía y Finanzas, Héctor Alexander, realizó la entrega de la Resolución Ministerial N° 052-21 para el traspaso del globo de terreno de una superficie de 25 Ha para la Ciudad Judicial, al magistrado presidente de la Corte Suprema de Justicia, Luis Ramón Fábrega Sánchez, siendo testigo de honor el Presidente de la República, Laurentino Cortizo Cohen.
- 1.7. Dado que el Banco cuenta con una significativa base de conocimiento en el desarrollo de este tipo de proyectos, y habiendo el Banco abordado temas similares en la región bajo la ventanilla de APP<sup>1</sup>, el Banco apoyará al Órgano Judicial en el desarrollo del Proyecto, mediante la elaboración de los estudios de prefactibilidad y elaboración del Informe Técnico Inicial, procurando el cumplimiento de sus metas en el menor plazo posible. Para tal fin, el Banco pondrá a disposición del Órgano Judicial un equipo de Especialistas en las diferentes especialidades del Proyecto y contratará una firma de asesoría internacional (la "Firma Consultora") con amplia experiencia en estructuración de proyectos APP de infraestructura social y edificaciones públicas. Lo anterior cumpliendo

<sup>1</sup> La ventanilla única de APP del Grupo BID ha desarrollado diversas iniciativas de producción y diseminación de conocimiento aplicado, acumulando vasta comprensión de las mejores prácticas a nivel globales y en América latina en la estructuración de proyectos de participación privadas en edificaciones públicas. Varias publicaciones reflejan este conocimiento en temas de asignación de riesgos, diseño de reglas contractuales, determinación de indicadores de desempeño, cálculo de valor por dinero, etc (se puede acceder a las publicaciones en <https://reddeapps.org/>). Grande parte de las experiencias y recomendaciones registradas serán útiles para el trabajo con el Proyecto de la Ciudad Judicial. Además, el BID viene liderando transacciones en varios países cuyas experiencias ofrecen importantes lecciones para dicha estructuración en sectores como salud, seguridad y educación.

con todos los requisitos establecidos en la Ley APP y su Reglamento, los Manuales aprobados por el Ente Rector y el Ministerio de Economía y Finanzas (MEF) así como, las políticas y salvaguardias del Banco Interamericano de Desarrollo (BID).

## **2. Objetivos**

El Contrato de Prestación de Servicios Remunerados de Asesoría y Conocimiento, tiene como objetivo la elaboración de los estudios de prefactibilidad y la elaboración del Informe Técnico Inicial del Proyecto de la Ciudad Judicial. Lo anterior incluye actividades de asesoría, contratación, inspección, gestión y control de calidad de los productos preparados por las firmas de consultoría contratadas por el Banco para cumplimiento del alcance de estos Términos de Referencia.

## **3. Características de la consultoría**

**3.1.** Fecha de inicio y duración: 7 meses a partir de la entrada en vigencia del Contrato entre el Banco y el Órgano Judicial.

**3.2.** Lugar de trabajo: Panamá

## **4. Actividades**

### **4.1. Actividades Generales**

Fundamentado en el artículo 27 de la Ley APP, los lineamientos aprobados por el Ente Rector<sup>2</sup> y las disposiciones establecidas por el MEF, el Banco deberá llevar a cabo un Estudio de Prefactibilidad del Proyecto que analice los aspectos técnicos, ambientales, sociales, socioeconómicos, jurídicos, económico-financieros, de sostenibilidad, y de riesgos del Proyecto.

### **4.2. Actividades específicas**

El Banco realizará las actividades necesarias para desarrollar el estudio de prefactibilidad con los requerimientos solicitados por la Ley APP de Panamá, su reglamento y las guías elaboradas por la Secretaría Nacional de Asociaciones Público-Privadas (SNAPP) vigentes en materias específicas. Los estudios serán trasladados a un Informe Técnico Inicial (ITI) como documento de síntesis formal a ser entregado a la SNAPP para consideración del Ente Rector, con el objetivo de dar conformidad a los requisitos legales previstos en la Ley de APP de Panamá.

El Banco realizará los estudios que se requieren para determinar la estructura adecuada del Proyecto bajo modalidad de APP. El Banco realizará los siguientes estudios, entre otros:

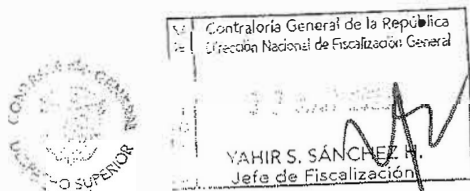
#### **4.2.1. Elaboración de un plan de trabajo**

Esta actividad contará con la elaboración de una planeación detallada que incluirá:

- Términos de Referencia detallados para la consecución de las actividades del Servicio.
- La elaboración de una estructura desglosada del trabajo (WBS).
- La definición de un cronograma específico para cada actividad.

<sup>2</sup> Composición, rol y funciones están descritos en los artículos 10 y 11 de la Ley 93 de 2019

PN-R0002





- La proposición de mecanismos detallados de gobernanza

#### 4.2.2. Debida diligencia y obtención de información específica para el Proyecto

Esta actividad contempla la realización de una debida diligencia de la información técnica, económico-financiera y legal entregada por el Órgano Judicial relativa al Proyecto que se pretende desarrollar, poniendo énfasis en desarrollar una infraestructura que permita cumplir los objetivos relativos a una eficiente prestación de servicio a la comunidad por parte del Órgano Judicial. También, la debida diligencia de la información específica de la zona relevante para el Proyecto, lo que podría ser relevante en términos de generación de potenciales ingresos comerciales. Para esto se necesitará recopilar información demográfica, y especificidades de las zonas de vivienda, de oficinas y de comercios cercana a la ubicación del terreno, entre otros. En base a lo anterior, se realizarán las actividades siguientes:

- Revisión de Información existente. Se debe entregar un informe que incluya un listado de los documentos analizados, los hallazgos detectados y las acciones a tomar para cumplir con los plazos estipulados y la correcta ejecución del contrato. En este contexto, en el informe se deberá indicar cuáles datos y/o parámetros se incorporarán y/o utilizarán como insumos de partida para la elaboración de los demás productos.
- Listado de información faltante. Se debe presentar una lista que contenga cada uno de los insumos requeridos para dar cumplimiento a todo lo solicitado en las actividades descritas en la sección 4, así como aquellos que se consideren pertinente agregar. De no existir o no ser disponible una información específica, se deberá proponer una solución alternativa que permita obtener resultados similares a los esperados inicialmente en términos de calidad de los productos de esta asesoría.

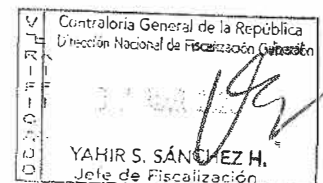
#### 4.2.3. Aspectos técnicos a nivel de prefactibilidad

La elaboración de los estudios técnicos a nivel de prefactibilidad tendrá principalmente por objetivo determinar la demanda de necesidades físicas en función de la proyección de funcionarios públicos y usuarios (civiles) durante la duración de contrato de APP.

A partir de las informaciones de demanda, será dimensionada la obra y se propondrán diferentes alternativas técnicas viables – programa arquitectónico- que podrían variar en alcance y en costo. Estas alternativas considerarán no solamente diferentes programaciones por ejemplo considerando necesidades diferentes de espacios en base a la incorporación de juzgados no considerados inicialmente por el Órgano Judicial (p.e. juzgados de mujeres o unidades especiales para temas de género) o necesidades de espacios físicos en consideración al grado de avance del proceso de transformación digital del Órgano Judicial (i.e. implementación audiencias públicas virtuales, Sistema Automatizado Gestión Judicial; sistema de notificaciones judiciales electrónicas, etc.). Se espera que los criterios de diseños seleccionados incluyan, entre otros, los siguientes aspectos: flexibilidad; accesibilidad universal; uso del BIM; mitigación del cambio climático para asegurar la eficiencia energética; posibilidad de construcción modular por etapas; posibilidad de expansión futura, entre otros.

Los aspectos técnicos también incluirán: caracterización geográfica del lugar a través de visitas al terreno, análisis de las especificaciones del terreno, análisis de las

PN-R0002



condiciones de movilidad del sitio y su entorno, estimación del monto de inversión, costos de Operación y Mantenimiento (O&M) y elaboración de los indicadores de servicio a nivel de prefactibilidad. Lo anterior con el objetivo de determinar la estructura adecuada del Proyecto bajo modalidad de APP.

Como resultado de este análisis se espera obtener un *Design Brief*, que incluya como mínimo: análisis preliminar del sitio, criterios de diseño, casos internacionales-ejemplos de inspiración, programa arquitectónico detallado, estimación preliminar de costo, normas y legislaciones.

#### **4.2.4. Aspectos de viabilidad socioeconómica a nivel de prefactibilidad**

Se deberá realizar una evaluación social preliminar a nivel de prefactibilidad para determinar el valor económico y social del Proyecto, que contenga como mínimo la identificación de la población objetivo a partir de información secundaria (como censos o encuestas, por ejemplo), la elaboración de un cronograma provisional del desarrollo del Proyecto. Finalmente se deberá identificar y describir de manera cualitativa los beneficios sociales directos.

#### **4.2.5. Aspectos de impactos negativos ambientales a nivel de prefactibilidad**

Se deberá realizar una evaluación ambiental preliminar a nivel de prefactibilidad para identificar los principales impactos negativos ambientales del Proyecto, así como las principales estrategias de mitigación con sus costos estimados. Además, se deberá identificar los permisos y licencias ambientales que son necesarios para el desarrollo del Proyecto.

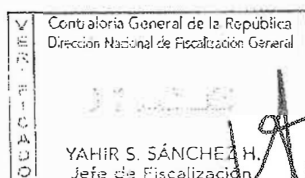
#### **4.2.6. Aspectos de impactos negativos sociales a nivel de prefactibilidad**

Se deberá realizar una evaluación social preliminar a nivel de prefactibilidad para identificar los principales impactos negativos sociales del Proyecto, así como las principales estrategias de mitigación con sus costos estimados. La evaluación de impacto social identificará los impactos directos en la población afectada tal como el desplazamiento físico y económico (p.e. reasentamiento involuntario, expropiaciones, servidumbres, calles cortadas, polvo, ruido etc.).

#### **4.2.7. Aspectos legales a nivel de prefactibilidad**

El análisis legal a nivel de prefactibilidad deberá realizar un análisis sobre la viabilidad legal del Proyecto a partir del marco normativo aplicable e indicar la eventual necesidad de ajuste en el marco legal existente. Este análisis debe considerar:

- La revisión de los antecedentes legales disponibles relacionados con el Proyecto
- La identificación de la o las Entidades Públicas que formarán parte del proceso/proyecto con base en sus competencias, durante las distintas etapas de ejecución del Proyecto.
- La identificación de los permisos, licencias y actuaciones administrativas necesarias para el desarrollo del Proyecto.



PN-R0002

- Análisis de las disposiciones normativas vinculantes con las autorizaciones para el desarrollo del Proyecto, así como el marco legal y regulatorio que regirá el Proyecto en sus diversas fases.
- La identificación de los inmuebles, bienes y derechos relacionados con el Proyecto
- Señalar el régimen jurídico al que está sujeto cada Bien (público, privado, nacional, local, etc.); así como, el marco jurídico aplicable.
- Se identificarán las tareas y análisis de los diferentes aspectos legales necesarios a realizar en esta etapa, con el fin de resaltar aquellos elementos principales que podrían obstaculizar o poner en riesgo el Proyecto bajo la modalidad de APP y determinar las características esenciales del contrato de APP con base en el análisis de asignación y mitigación de riesgos de forma preliminar.
- La eventual necesidad de adquisición, expropiación o saneamiento físico y/o legal de las áreas requeridas para la ejecución del Proyecto y si dichas acciones resultan en la necesidad de un reasentamiento de personas y los riesgos e impactos asociados.
- Una identificación de riesgos legales principales y posibles controles/mitigantes.

#### **4.2.8. Aspectos económico-financieros a nivel de prefactibilidad**

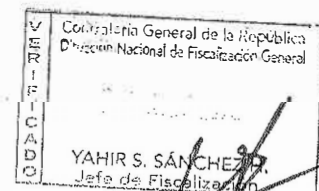
La elaboración de los estudios de sostenibilidad financiera a nivel de prefactibilidad tendrá por objetivo definir si el Proyecto es factible económicamente y comercialmente (análisis de riesgos), genera beneficio social para la población panameña y bajo cuál modalidad de contratación el Proyecto generaría más valor por dinero al Estado.

#### **4.2.9. Elaboración del Informe Técnico Inicial (ITI)**

Se elaborará un estudio técnico a nivel de prefactibilidad, denominado como el Informe Técnico Inicial (ITI). Este informe corresponde a un informe diferente de los informes entregados durante los estudios de prefactibilidad y deberá seguir una estructura precisa que cumpla con todos los requerimientos exigidos en el artículo 22 del Decreto Reglamentario No. 840 de 2020, para ser remitido a la SNAPP para consideración del Ente Rector del Régimen de APP. El ITI se desarrollará bajo el índice siguiente:

- 0. Portada
- 1. Resumen ejecutivo
- 2. Descripción y necesidad del Proyecto
- 3. Estudio Técnico
- 4. Análisis Social
- 5. Análisis Ambiental
- 6. Aspectos legales
- 7. Análisis Costo-beneficio
- 8. Análisis de riesgos y matriz de asignación
- 9. Indicadores de servicios
- 10. Estudios de sostenibilidad y factibilidad
  - a) Definición del mecanismo de pago
  - b) Definición de la estructura financiera
- 11. Valor por dinero
- 12. Conclusiones
- 13. Bibliografía

PN-R0002



En base al proceso establecido, este informe estará sujeto a revisiones y comentarios por parte de las entidades públicas involucradas en el Proyecto (OJ, SNAPP, MEF y Ente Rector) y se realizarán las modificaciones de forma como de fondo hasta ser aprobado por el Ente Rector.

## **5. Misiones**

Para el desarrollo de las actividades, se espera realizar al menos tres misiones presenciales durante la fase de prefactibilidad, para la cual el equipo del BID junto con el Órgano Judicial preparará la agenda.

Adicionalmente, mediante un Plan de Trabajo a ser establecido al inicio de la Asesoría, el BID y el Órgano Judicial, de mutuo acuerdo, podrán establecer la frecuencia de reuniones con los equipos asignados en Panamá, o la frecuencia y forma de ocurrencia de misiones virtuales con la participación de equipos asignados fuera de Panamá.

## **6. Resultados y productos esperados**

Los siguientes documentos deberán ser entregados como parte de los servicios de consultoría prestados:

- Producto 1. Plan de trabajo
- Producto 2: Informe de debida diligencia
- Producto 3. Estudios técnicos a nivel de prefactibilidad
- Producto 4. Estudios legales, sociales y ambientales a nivel de prefactibilidad
- Producto 5. Estudios económico-financieros a nivel de prefactibilidad
- Producto 6. Informe Técnico Inicial (draft)
- Producto 7. Informe Técnico Inicial (versión final)

## **7. Productos confidenciales**

No se identificaron productos confidenciales dentro del alcance de estos Términos de Referencia.

## **8. Experiencia**

### **8.1. Equipo del BID**

El Banco presentará el equipo siguiente para la realización de las actividades.

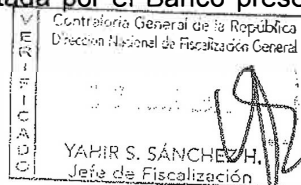
- Especialista Lider APP
- Especialista APP
- Consultor APP
- Especialista líder en Desarrollo Urbano
- Especialista Senior Seguridad Ciudadana
- Especialista Senior de Salvaguardias Ambientales y Sociales

### **8.2. Equipo de la Empresa Consultora**

Se requerirá por parte de la empresa consultora contratada por el Banco presentar el equipo



PN-R0002



- Análisis de las disposiciones normativas vinculantes con las autorizaciones para el desarrollo del Proyecto, así como el marco legal y regulatorio que regirá el Proyecto en sus diversas fases.
- La identificación de los inmuebles, bienes y derechos relacionados con el Proyecto
- Señalar el régimen jurídico al que está sujeto cada Bien (público, privado, nacional, local, etc.); así como, el marco jurídico aplicable.
- Se identificarán las tareas y análisis de los diferentes aspectos legales necesarios a realizar en esta etapa, con el fin de resaltar aquellos elementos principales que podrían obstaculizar o poner en riesgo el Proyecto bajo la modalidad de APP y determinar las características esenciales del contrato de APP con base en el análisis de asignación y mitigación de riesgos de forma preliminar.
- La eventual necesidad de adquisición, expropiación o saneamiento físico y/o legal de las áreas requeridas para la ejecución del Proyecto y si dichas acciones resultan en la necesidad de un reasentamiento de personas y los riesgos e impactos asociados.
- Una identificación de riesgos legales principales y posibles controles/mitigantes.

#### **4.2.8. Aspectos económico-financieros a nivel de prefactibilidad**

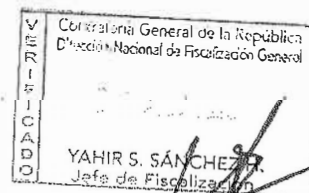
La elaboración de los estudios de sostenibilidad financiera a nivel de prefactibilidad tendrá por objetivo definir si el Proyecto es factible económicamente y comercialmente (análisis de riesgos), genera beneficio social para la población panameña y bajo cuál modalidad de contratación el Proyecto generaría más valor por dinero al Estado.

#### **4.2.9. Elaboración del Informe Técnico Inicial (ITI)**

Se elaborará un estudio técnico a nivel de prefactibilidad, denominado como el Informe Técnico Inicial (ITI). Este informe corresponde a un informe diferente de los informes entregados durante los estudios de prefactibilidad y deberá seguir una estructura precisa que cumpla con todos los requerimientos exigidos en el artículo 22 del Decreto Reglamentario No. 840 de 2020, para ser remitido a la SNAPP para consideración del Ente Rector del Régimen de APP. El ITI se desarrollará bajo el índice siguiente:

- 0. Portada
- 1. Resumen ejecutivo
- 2. Descripción y necesidad del Proyecto
- 3. Estudio Técnico
- 4. Análisis Social
- 5. Análisis Ambiental
- 6. Aspectos legales
- 7. Análisis Costo-beneficio
- 8. Análisis de riesgos y matriz de asignación
- 9. Indicadores de servicios
- 10. Estudios de sostenibilidad y factibilidad
  - a) Definición del mecanismo de pago
  - b) Definición de la estructura financiera
- 11. Valor por dinero
- 12. Conclusiones
- 13. Bibliografía

PN-R0002



mínimo detallado a continuación. El equipo de Asesores deberá contar con probada experiencia internacional en estructuración de APP y complementarse con un equipo de apoyo en cada una de las especialidades que requiera el Proyecto.

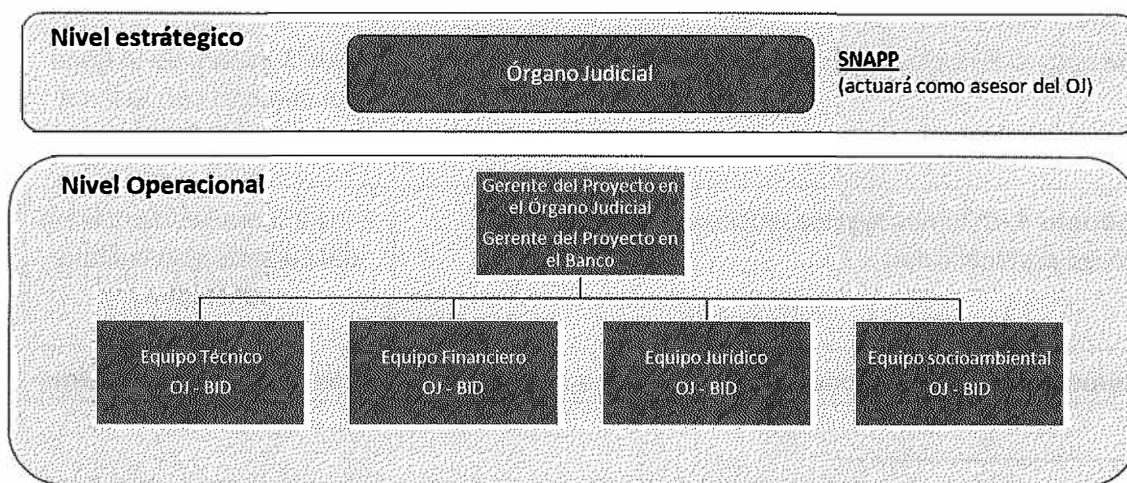
- Jefe de proyecto
- Gerente técnico
- Gerente financiero
- Gerente legal
- Coordinador socioambiental

## 9. Coordinación

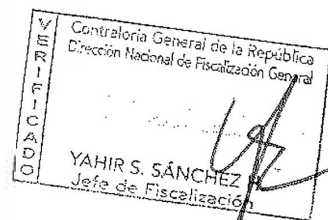
Debido a la existencia de varias tareas a ser compartidas entre el Órgano Judicial y el Banco, considerando los actores públicos involucrados, se propone una estructura de gobernanza para la gestión del Servicio de acuerdo con el esquema en la Ilustración 1, a continuación. Es básicamente una estructura formada por:

- El Nivel Estratégico, integrado por miembros designados por el Órgano Judicial, y eventualmente el Ministerio de Obras Públicas y el Ministerio de Economía y Finanzas, de requerirse, cuya responsabilidad es llevar a cabo deliberaciones macro y decisiones estratégicas sobre los proyectos en discusión. Así mismo, será el encargado de conocer la dinámica de trabajo en su conjunto, e identificar las rutas críticas, así como las acciones a realizar para corregir la ruta. La SNAPP jugaría el papel de asesor del Órgano Judicial.
- El Nivel Operativo, integrado por los gerentes del Proyecto del Órgano Judicial y los gerentes para el Servicio del Banco. El Equipo Técnico estará distribuido en cuatro frentes de trabajo y contará con integrantes del Órgano Judicial y del Banco. Los frentes de trabajo serán responsables de las principales definiciones técnicas en los siguientes temas: i) Infraestructura, ii) socioambiental; iii) Modelación Económico-Financiera; iv) Legales.

Ilustración 1 - Estructura de gobernanza



PN-R0002



El modelo propuesto supone una coordinación estrecha entre las partes para la aprobación de los productos. Para permitir una actuación más eficiente y sinérgica de las partes, es fundamental que se detalle el proceso de validación de dichos productos, en el que se indique la forma, responsabilidades y plazos a los que se someterán las partes en el cumplimiento de esta tarea.

A excepción de la SNAPP, el cual jugará un papel de Asesor del Órgano Judicial.

Asimismo, se consultará al Órgano Judicial, para su análisis y aprobación, de los Términos de Referencia específicos que utilizará el Banco para la contratación de sus consultores.

## 10. Cronograma

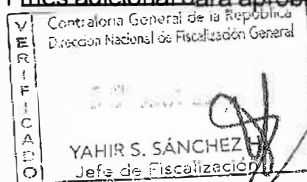
Para la fase de prefactibilidad, las actividades serán desarrolladas en un plazo máximo de 7<sup>3</sup> meses a partir de la firma y refrendación del Contrato para la prestación de servicios remunerados de asesoría y conocimiento con el BID. Se prevé la posibilidad de entregar informes parciales a solicitud de la contraparte para ver avances y poder orientar los trabajos. Las actividades serán ejecutadas a partir del cronograma siguiente. Las partes podrán modificar el cronograma de común acuerdo en el caso que se dificulte su aplicabilidad.

Productos	Plazo de entrega de los productos
<b>Producto 1.</b> Plan de trabajo	A los 15 días de la firma del contrato con el BID
<b>Producto 2.</b> Informe de debida diligencia	A los 0.5 mes de la firma del contrato con la firma consultora
<b>Producto 3.</b> Estudios técnicos de prefactibilidad	A los 2 meses de la firma del contrato con la firma consultora
<b>Producto 4.</b> Estudios legales, sociales y ambientales a nivel de prefactibilidad	A los 2.5 meses de la firma del contrato con la firma consultora
<b>Producto 5.</b> Estudios económico-financieros a nivel de	A los 3.5 meses de la firma

<sup>3</sup> Se prevé que la firma consultora será contratada aproximadamente un (1) mes después de la firma del contrato con el BID, 5 meses para la realización de los trabajos y 1 mes adicional para aprobaciones finales de los productos de la consultoría.



PN-R0002



prefactibilidad	del contrato con la firma consultora
<b>Producto 6.</b> Informe Técnico Inicial (draft)	A los 4 meses de la firma del contrato con la firma consultora
<b>Producto 7.</b> Informe Técnico Inicial (versión final)	A los 5 meses de la firma del contrato con la firma consultora

## 11. Pagos

El Órgano Judicial realizará un pago único al Banco dentro del plazo de treinta (30) días calendario, contado desde la fecha en que el Banco haya enviado la factura correspondiente al Cliente, una vez haya entrado en vigencia el Contrato entre el Órgano Judicial y el Banco.



PN-R0002





**Anexo II del Contrato de Prestación de Servicios  
Remunerados de Asesoría y Conocimiento  
Entre el Órgano Judicial de la República de Panamá y el Banco Interamericano de  
Desarrollo**

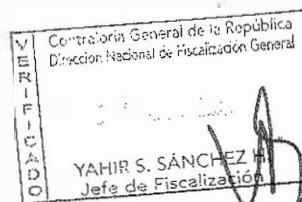
**TEXTO A INCLUIR EN LA VERSIÓN FINAL DE CADA PRODUCTO PREPARADO  
POR EL BANCO**

*El Banco Interamericano de Desarrollo (BID) ha preparado este trabajo para el uso exclusivo del Órgano Judicial de la República de Panamá (Cliente) y para los fines previstos en un acuerdo suscrito entre el Cliente y el Banco para la realización de este trabajo. Este trabajo no ha sido aprobado o desaprobado por la Alta Administración y/o el Directorio Ejecutivo del Banco y no representa necesariamente la posición oficial del Banco, su Directorio Ejecutivo o sus países miembros sobre las cuestiones analizadas en este trabajo.*

*Este trabajo ha sido elaborado a petición y para uso exclusivo del Cliente y no puede ser utilizado por ninguna otra parte sin el consentimiento expreso y por escrito del Cliente y del Banco. El uso de este trabajo por parte de terceros sin la autorización por escrito del Cliente y del Banco será bajo su propio riesgo. El Cliente y el Banco no aceptan ninguna responsabilidad frente a tales terceros por el uso no autorizado de este trabajo. El Cliente es el único responsable por la ejecución de cualquier recomendación que pudiera estar incluida en este trabajo.*

*El Banco ha ejercido la diligencia debida en la realización de este trabajo, pero salvo que expresamente se indique lo contrario, el Banco no ha verificado independientemente la información proporcionada por el Cliente o por terceros en la realización de este trabajo. Cuando se hubieren llevado a cabo investigaciones de campo, éstas se han limitado al nivel de detalle razonablemente necesario para alcanzar los objetivos declarados en este trabajo acordados con el Cliente. El Banco no es responsable por errores, omisiones, inexactitudes y/o falsedades en información ofrecida, formulada o preparada por el Cliente o por terceros que hayan podido trascender a este trabajo.*

*Ninguna parte de este informe podrá reproducirse o duplicarse sin el permiso expreso por escrito del Cliente.*



PN-R0002